

*Universidad de Puerto Rico
Recinto Universitario de Mayagüez
Decanato de Artes y Ciencias*

Informe Anual 2020-2021

*Sometido por:
Melvin González Rivera, PhD
Director
Departamento de Estudios Hispánicos*

02 de julio de 2021

Tabla de Contenido

Información general del Departamento de Estudios Hispánicos

- A. Misión y Visión*
- B. Descripción y funciones*
- C. Estructura de la unidad*
- D. Perfil del Decanato*

Informe de iniciativas, actividades y logros de acuerdo con el Plan Estratégico

- A. Misión*
- B. Institucionalizar una cultura de Planificación Estratégica y Avalúo*
- C. Estar a la vanguardia de la educación superior en Puerto Rico garantizando que nuestros alumnos reciben la mejor educación*
- D. Aumentar y Diversificar las Fuentes de Ingreso de la Institución*
- E. Implementar Procesos Administrativos Ágiles y Eficientes*
- F. Fortalecer la Investigación y Labor Creativa Competitiva*
- G. Impactar a Nuestra Sociedad Puertorriqueña*
- H. Fortalecer el Sentido de Pertenencia y “Orgullo Colegial”*

Información General del Departamento de Estudios Hispánicos

A. Misión y Visión

Misión:

La misión del Departamento de Estudios Hispánicos del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico (EsHi RUM) es formar profesionales en las áreas de literatura puertorriqueña, hispanoamericana y española, teoría y crítica literaria, lingüística hispánica, redacción y otros campos de estudio relacionados. Los egresados podrán desempeñarse o continuar carreras en el magisterio, el trabajo editorial, la bibliotecología, el periodismo, el derecho y las comunicaciones, entre otros. El Departamento estimula el pensamiento analítico, crítico y creativo, así como las destrezas de comunicación, para que el alumnado cree y disemine nuevos conocimientos de manera que contribuya al enriquecimiento de la cultura y la sociedad.

Visión:

EsHi RUM forma profesionales que investigan y estudian la lengua, la literatura y las culturas hispánicas por medio de una educación humanística, que integra el desarrollo del pensamiento analítico, crítico y creativo.

B. Descripción y Funciones

EsHi RUM tiene un programa subgraduado, un programa graduado y tres secuencias curriculares: lingüística, lingüística computacional y estudios literarios y culturales de las mujeres y el género. También, colabora con el programa de preparación de maestros, con la secuencia curricular de cine del Departamento de Inglés, con el programa *Learn Spanish in Porta del Sol* y ofrece cursos requeridos y electivos para todos los estudiantes del Recinto.

Para apoyar la tarea investigativa, EsHi RUM cuenta con el Centro de Investigaciones Lingüísticas del Caribe (CILC), cuya visión es desarrollar actividades formativas y de investigación en lingüística general, con mayor énfasis en lingüística teórica. Está integrado por investigadores que trabajan en distintos campos de lingüística formal, principalmente en fonología, sintaxis, semántica y pragmática, así como en sus interfaces y sus procesos de adquisición, y en psicolingüística.

C. Estructura Organizacional

EsHi RUM cuenta con diecisiete (17) profesores con nombramiento permanente: quince (15) de estos ostentan rango Catedrático y dos (2) rango Catedrático Asociado (**Tabla 1**).

Tabla 1. Profesores con nombramiento permanente en EsHi RUM 2020-2021

| Profesor | Rango académico | Grado académico | Años UPR |
|-------------------------|-----------------|-----------------|-----------|
| Acosta Lugo, Maribel | Catedrática | PhD | (2003) 18 |
| Alers Valentín, Hilton | Catedrático | PhD | (1996) 25 |
| Carrero Vélez, Aida L. | Catedrática | MA | (1996) 25 |
| Cruz Martes, Camille | Catedrática | PhD | (2004) 17 |
| Feliciano Cruz, Katzmín | Catedrática | PhD | (1992) 29 |

| | | | |
|----------------------------|----------------------|-----|-----------|
| Figueroa Meléndez, Manuel | Catedrático | PhD | (1996) 25 |
| García-Moreno, Francisco | Catedrático | PhD | (1992) 29 |
| García Turull, Leilani | Catedrática Asociada | PhD | (2009) 12 |
| Girón Alvarado, Jacqueline | Catedrática | PhD | (1996) 25 |
| González Rivera, Melvin | Catedrático | PhD | (2013) 8 |
| Martell Morales, Jaime L. | Catedrático | PhD | (2005) 16 |
| Morales Reyes, Alexandra | Catedrática Asociada | PhD | (2015) 6 |
| Morales Nieves, Alfredo | Catedrático | PhD | (1993) 28 |
| Quiñones Román, David | Catedrático | PhD | (1986) 35 |
| Rivera Díaz, Víctor J. | Catedrático | PhD | (1995) 26 |
| Rivera Villegas, Carmen M. | Catedrática | PhD | (2003) 18 |
| Santos Guzmán, José E. | Catedrático | PhD | (2004) 17 |

Además, cada semestre se contrata a tiempo completo o a tiempo parcial a un número limitado de profesores con nombramiento temporero, cuya función es atender necesidades especiales del servicio, como son las alzas imprevistas y ocasionales en el volumen de trabajo. En el año académico 2020-2021, se contrató a cuatro (4) profesores a tiempo completo y a tres (3) profesores a tiempo parcial durante el semestre de otoño, y a tres (3) profesores a tiempo completo y a tres (3) profesores a tiempo parcial durante el semestre de primavera (**Tablas 2 y 3**).

Tabla 2. Profesores con nombramiento temporero en EsHi RUM Otoño 2020-2021

| Profesor | Rango académico | Grado académico | Tarea |
|-------------------------------|----------------------|-----------------|----------|
| Betances Lacourt, Vibeke L. | Instructora | MA | Completa |
| Irizarry Irizarry, Dolores | Catedrática Auxiliar | PhD | Completa |
| Ponce Rodríguez, Doris E. | Instructora | MA | Completa |
| Santori López, Margarita | Catedrática Auxiliar | PhD | Parcial |
| Galarza Galarza, Iraida | Catedrática Auxiliar | PhD | Completa |
| Delgado Díaz, Gibrán J. | Catedrático Auxiliar | PhD | Completa |
| Valentín Rodríguez, Ángela M. | Catedrática Auxiliar | PhD | Completa |

Tabla 3. Profesores con nombramiento temporero en EsHi RUM Primavera 2020-2021

| Profesor | Rango académico | Grado académico | Tarea |
|-------------------------------|----------------------|-----------------|----------|
| Betances Lacourt, Vibeke L. | Instructora | MA | Completa |
| Ponce Rodríguez, Doris E. | Instructora | MA | Parcial |
| Santori López, Margarita | Catedrática Auxiliar | PhD | Parcial |
| Galarza Galarza, Iraida | Catedrática Auxiliar | PhD | Completa |
| Delgado Díaz, Gibrán J. | Catedrático Auxiliar | PhD | Parcial |
| Valentín Rodríguez, Ángela M. | Catedrática Auxiliar | PhD | Completa |

También, el Departamento contó con cuatro (4) ayudantes de cátedra, quienes ofrecieron el curso de Español Básico I y II (ESPA 3101 y ESPA 3102) y Cine y Literatura (ESPA 3305) en agosto 2020 y cinco (5) ayudantes de cátedra, quienes ofrecieron el curso de Español Básico II en enero 2021 (**Tablas 4 y 5**).

Tabla 4. Ayudantes de cátedra en EsHi RUM Otoño 2020-2021

| Nombre | Curso ofrecido | # de secciones |
|----------------------------------|-----------------------|----------------|
| Boucet Vélez, Zamarixiada | ESPA 3101 | 2 |
| González Matos, José | ESPA 3101 y ESPA 3305 | 2 |
| Mercado García, Dorimar | ESPA 3101 | 1 |
| Santiago Rodríguez, Alejandra D. | ESPA 3101 | 3 |

Tabla 5. Ayudantes de cátedra en EsHi RUM Primavera 2020-2021

| Nombre | Curso ofrecido | # de secciones |
|----------------------------------|----------------|----------------|
| González Matos, José | ESPA 3102 | 2 |
| Mercado García, Dorimar | ESPA 3102 | 2 |
| Mercado Olivera, Joshua | ESPA 3102 | 1 |
| Pérez Vargas, José | ESPA 3102 | 1 |
| Santiago Rodríguez, Alejandra D. | ESPA 3102 | 2 |

Algunos profesores con nombramiento permanente o temporero llevaron a cabo las funciones en la **Tabla 6**; el Departamento contó además con una Secretaria Administrativa I, la Sra. Lizmarys Jiménez Padua.

Tabla 6. Estructura organizacional EsHi RUM 2020-2021

| Otoño 2020 | Primavera 2021 |
|---|---|
| Director Interino: Profa. Aida Carrero | Director: Dr. Melvin González Rivera |
| Director Asociado Interino: Dra. Alexandra Morales | Director Asociado: Dr. Jaime L. Martell Morales |
| Coordinador del Programa Graduado: Dra. Alexandra Morales | Coordinador del Programa Graduado: Dr. Melvin González Rivera |
| Orientador del Programa Subgraduado: Dra. Alexandra Morales | Orientador del Programa Subgraduado: Dr. Jaime L. Martell Morales |
| Coordinador Secuencia Lingüística: Dr. Hilton Alers (Ling. y Computacional) | Coordinador Secuencia Lingüística: Dr. Hilton Alers |
| Coordinador Secuencia Ling. Computacional: Dr. Hilton Alers | Coordinador Secuencia Ling. Computacional: Dr. Hilton Alers |
| Coordinador Secuencia Género: Dra. Ángela Valentín | Coordinador Secuencia Género: Dra. Ángela Valentín |
| Coordinador Español Básico: Dra. Jacqueline Girón | Coordinador Español Básico: Puesto vacante |
| Coordinador Ayudantes de Cátedra: Profa. Vibeke Betances | Coordinador Ayudantes de Cátedra: Dra. Iraida Galarza |
| Coordinador CILC: Dr. Melvin González Rivera | Coordinador CILC: Dr. Gibrán Delgado |
| Coordinador del Centro de Redacción en Español: Dra. Camille Cruz | Coordinador del Centro de Redacción en Español: Dra. Camille Cruz |
| Coordinador Learn Spanish in Portal del Sol: Dra. Alexandra Morales | Coordinador Learn Spanish in Portal del Sol: Dra. Alexandra Morales |

| | |
|--|--|
| Secretaria Administrativa I: Sra. Lizmarys Jiménez | Secretaria Administrativa I: Sra. Lizmarys Jiménez |
|--|--|

D. Perfil del Departamento

Programas académicos:

El programa subgraduado de EsHi RUM ofrece un Bachillerato en Artes en Estudios Hispánicos. Además, hay tres secuencias curriculares en lingüística, lingüística computacional y estudios literarios y culturales de las mujeres y el género. Por otro lado, el programa graduado ofrece una Maestría en Artes en Estudios Hispánicos, con dos concentraciones: literatura y lingüística.

Asimismo, EsHi RUM colabora con el programa de preparación de maestros, la secuencia de cine y el programa *Learn Spanish in Porta del Sol*, que ofrece cursos de español como segunda lengua (L2) a personas que deseen aprender el idioma. Su coordinadora es la Dra. Alexandra Morales.

Matrícula subgraduada y graduada por programa académico

En el año académico EsHi RUM recibió 2 estudiantes de nuevo ingreso y aceptó 4 estudiantes de traslado interno y externo para su programa subgraduado. Actualmente tiene un total de 42 estudiantes en el programa subgraduado. Las secuencias curriculares tienen la matrícula siguiente: 8 estudiantes en la secuencia de lingüística, 9 en la de lingüística computacional y 17 en la de estudios literarios y culturales de las mujeres y el género.

El programa graduado tiene 7 estudiantes matriculados.

Grados otorgados por programa académico:

Durante el año académico 2020-2021 completaron graduación 4 estudiantes del programa subgraduado y un estudiante del programa graduado.

Personal docente y no docente:

Actualmente EsHi RUM cuenta con diecisiete (17) empleados docentes y una empleada no docente (ver información en las **Tablas 1 y 6**).

Informe de iniciativas, actividades y logros de acuerdo con el Plan Estratégico

A. Resumen Ejecutivo

El Departamento de Estudios Hispánicos del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico (EsHi RUM) tiene como meta primordial difundir, promover, desarrollar y cultivar la cultura hispánica, sobre todo la puertorriqueña, a través del conocimiento y dominio de nuestra lengua materna en todas sus diversas manifestaciones.

Además de ser unidad de servicio institucional, EsHi RUM es baluarte fundamental en la formación académica que recibe el estudiantado del RUM, ya que contribuye a una educación profesional balanceada. La meta del Departamento es fortalecer las destrezas comunicativas que permitirán que los egresados del recinto se desempeñen con éxito en sus respectivas profesiones, entre otras.

Según los datos departamentales para el año académico 2020-2021, EsHi RUM había ofrecido 118 secciones de cursos conferencia subgraduados de primer año (Básico I y Básico), con una matrícula de 3556 estudiantes y un promedio de 30 estudiantes por cada sección. En el caso de los cursos de segundo año y de concentración, se ofrecieron 71 secciones, con una matrícula de 1798 y un promedio de 25 estudiantes por sección. Las tablas 7 y 8 recogen la información de los cursos ESPA ofrecidos, su capacidad, uso y secciones.

Tabla 7. Cursos ofrecidos por EsHi RUM en Otoño 2020-2021 (ESPA)

| Agosto 2020 | | | | | |
|-------------|--------|--|------|------|----|
| Curso | Nombre | Cap. | Uso | Sec. | |
| ESPA | 3101 | Español Básico I | 1770 | 1732 | 58 |
| ESPA | 3102 | Español Básico II | 160 | 156 | 5 |
| ESPA | 3211 | Introducción a la Literatura Española I | 181 | 177 | 6 |
| ESPA | 3215 | Expresión y Comunicación | 90 | 90 | 3 |
| ESPA | 3216 | Redacción Expositiva Formal | 169 | 169 | 7 |
| ESPA | 3295 | Gramática Española | 194 | 194 | 7 |
| ESPA | 3305 | Cine y Literatura Hispánica | 31 | 29 | 1 |
| ESPA | 3405 | El Discurso Femenino en el Arte del Mundo Hispánico | 60 | 58 | 2 |
| ESPA | 3406 | Redacción Creativa: La Narrativa Corta | 48 | 45 | 2 |
| ESPA | 3505 | Mujer y Folclor | 48 | 42 | 2 |
| ESPA | 3906 | Investigación Bibliográfica en Estudios Hispánicos | 9 | 7 | 1 |
| ESPA | 4045 | Sem. en Estudios Lit. y Cult. de las Mujeres y el Gén. | 10 | 5 | 1 |
| ESPA | 4221 | Literatura Hispanoamericana | 50 | 38 | 2 |
| ESPA | 4231 | Literatura Puertorriqueña | 48 | 46 | 2 |
| ESPA | 4405 | Redacción Técnica y Científica | 24 | 24 | 1 |
| ESPA | 4505 | Teorías Críticas Feministas: Leyendo Gén. y Sexualidad | 49 | 48 | 2 |
| ESPA | 4996 | Temas Especiales II | 24 | 2 | 1 |

Tabla 8. Cursos ofrecidos por EsHi RUM en Primavera 2020-2021 (ESPA)

| Enero 2021 | | | | | |
|------------|------|--|------|------|------|
| Curso | | Nombre | Cap. | Uso | Sec. |
| ESPA | 3101 | Español Básico I | 65 | 65 | 2 |
| ESPA | 3102 | Español Básico II | 1604 | 1603 | 53 |
| ESPA | 3212 | Introducción a la Literatura Española II | 121 | 120 | 4 |
| ESPA | 3215 | Expresión y Comunicación | 120 | 120 | 4 |
| ESPA | 3216 | Redacción Expositiva Formal | 120 | 119 | 5 |
| ESPA | 3295 | Gramática Española | 189 | 186 | 5 |
| ESPA | 3406 | Redacción Creativa: La Narrativa Corta | 48 | 48 | 2 |
| ESPA | 4046 | Introducción a la Teoría Crítica y Análisis Literario | 30 | 9 | 1 |
| ESPA | 4062 | Poesía Española | 31 | 31 | 1 |
| ESPA | 4072 | El Cuento en Hispanoamérica | 30 | 16 | 1 |
| ESPA | 4105 | Poesía Puertorriqueña | 60 | 60 | 2 |
| ESPA | 4222 | Literatura Hispanoamericana | 30 | 24 | 1 |
| ESPA | 4232 | Literatura Puertorriqueña | 60 | 37 | 2 |
| ESPA | 4505 | Teorías Críticas Feministas: Leyendo Gén. y Sexualidad | 60 | 55 | 2 |
| ESPA | 4905 | Seminario de Literatura | 20 | 2 | 1 |

Por otro lado, EsHi RUM ofrece cursos de lingüística, que forman parte del currículo del Bachillerato en Artes en Estudios Hispánicos, de la Maestría en Artes en Estudios Hispánicos, con concentración en lingüística, así como de las secuencias curriculares en lingüística y lingüística computacional. Para el año académico 2020-2021 se ofrecieron trece (13) secciones, con una matrícula de 98 y un promedio de 7.5 estudiantes por sección. Las tablas 9 y 10 recogen la información de los cursos LING ofrecidos, su capacidad, uso y secciones.

Tabla 9. Cursos de lingüística ofrecidos por EsHi RUM en Otoño 2020-2021

| Agosto 2021 | | | | | |
|-------------|------|---|------|-----|------|
| Curso | | Nombre | Cap. | Uso | Sec. |
| LING | 4010 | El Lenguaje en la Mente Humana: Una Intro. a la Ling. | 24 | 18 | 1 |
| LING | 5030 | Introducción a la Sintaxis Generativa | 16 | 9 | 1 |
| LING | 5080 | Neurolingüística | 24 | 6 | 1 |
| LING | 5120 | Psicolingüística | 28 | 15 | 2 |
| LING | 5990 | Seminario de Lingüística | 16 | 8 | 1 |

Tabla 10. Cursos de lingüística ofrecidos por EsHi RUM en Primavera 2020-2021

| Enero 2021 | | | | | |
|------------|------|---|------|-----|------|
| Curso | | Nombre | Cap. | Uso | Sec. |
| LING | 4010 | El Lenguaje en la Mente Humana: Una Intro. a la Ling. | 30 | 16 | 1 |
| LING | 4020 | Variación y Cambio Lingüístico | 30 | 6 | 1 |
| LING | 5170 | Bilingüismo y Adquisición de Segundas Leng. en Niños | 30 | 14 | 1 |
| LING | 5980 | Seminario de Investigación en Ling. Computacional | 2 | 2 | 1 |
| LING | 5990 | Seminario de Lingüística | 2 | 2 | 1 |
| LING | 6130 | Teoría Sintáctica I | 1 | 1 | 1 |
| LING | 6795 | Seminario de Métodos de Investigación Lingüística | 1 | 1 | 1 |

El programa graduado ofreció los cursos siguientes –se incluye la capacidad y el uso.

Tabla 11. Cursos del programa graduado en Otoño 2020-2021

| Agosto 2020 | | | | |
|-------------|------|---|------|-----|
| Curso | | Nombre | Cap. | Uso |
| ESHI | 6020 | Redacción Académica | 5 | 2 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6059 | Literatura Española del Siglo XVIII | 7 | 2 |
| ESHI | 6407 | Temas Especiales en Lengua y Literaturas Hispánicas | 7 | 3 |
| ESHI | 6605 | Teoría y Crítica Literaria Contemporáneas | 7 | 2 |

Tabla 12. Cursos del programa graduado en Primavera 2020-2021

| Enero 2021 | | | | |
|------------|------|---|------|-----|
| Curso | | Nombre | Cap. | Uso |
| ESHI | 6028 | La Novela Hispánica Antillana | 10 | 2 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6045 | Investigación | 1 | 1 |
| ESHI | 6067 | El Cuento Contemporánea en Hispanoamérica | 10 | 1 |
| ESHI | 6606 | Seminario de Crítica Literaria | 10 | 3 |

B. Misión

La misión de EsHi RUM es formar profesionales en las áreas de literatura puertorriqueña, hispanoamericana y española, teoría y crítica literaria, lingüística hispánica, redacción y otros campos de estudio relacionados. Los egresados podrán desempeñarse o continuar carreras en el magisterio, el trabajo editorial, la bibliotecología, el periodismo, el derecho y las comunicaciones, entre otros. El Departamento estimula el pensamiento analítico, crítico y creativo, así como las destrezas de comunicación, para que el alumnado cree y disemine nuevos conocimientos de manera que contribuya al enriquecimiento de la cultura y la sociedad.

C. Institucionalizar una cultura de Planificación Estratégica y Avalúo

El comité de planificación EsHi RUM llevó a cabo un análisis para efecto de contrataciones futuras y prioridades departamentales, y presentó un plan de reclutamiento, acorde al siguiente orden establecido: satisfacción de demanda académica, cambios anticipados en la configuración de los

docentes y tendencias emergentes en disciplinas. El informe concluye que las próximas contrataciones departamentales deben efectuarse acorde con un plan de reclutamiento basado en las necesidades apremiantes, como son satisfacer la demanda de cursos existentes en el programa y garantizar que todas las áreas de Estudios Hispánicos (Literatura Puertorriqueña, Literatura Hispanoamericana, Literatura Española y Lingüística) puedan ser cubiertas. Esto implica que el plan de reclutamiento se actualice regularmente.

EsHi RUM colaboró además con el Comité Sistémico Departamento de Español, creado por la Vicepresidencia de Asuntos Académicos e Investigación de la Universidad de Puerto Rico el 25 de febrero de 2020, con el objetivo de revisar los prontuarios de español básico: ESPA 3101 y ESPA 3102. El representante departamental fue el director asociado, el doctor Jaime L. Martell Morales.

D. Estar a la vanguardia de la educación superior en Puerto Rico garantizando que nuestros alumnos reciben la mejor educación

EsHi RUM fortaleció su programa académico con la autorización del ofrecimiento, con carácter permanente, de los siguientes cursos (cf. certificaciones 21-28 y 21-05 del Senado Académico); estos cursos serán efectivos a partir del primer semestre 2021-2022.

ESPA 4047. Calibanas: cuentística de escritoras contemporáneas del caribe hispánico. Tres horas crédito. Dos horas de conferencia y una hora de discusión semanal. Prerrequisito: ESPA 3102.

Estudio de la cuentística de escritoras contemporáneas del Caribe hispánico con énfasis en el análisis de la historia, el colonialismo, la memoria, el olvido, la identidad, la raza, la sexualidad y la violencia, entre otros aspectos.

ESPA 4110. Poesía puertorriqueña II (1940s al presente). Tres horas crédito. Una hora de conferencia, una hora de discusión y una hora de taller semanal. Prerrequisito: ESPA 3102.

Estudio y análisis de la poesía puertorriqueña desde la década del 40 del siglo XX hasta el presente. Se discuten textos que ejemplifican la evolución poética en Puerto Rico dentro del contexto literario, cultural e histórico correspondiente. Se incluyen en la discusión textos escritos en la Isla y desde la diáspora.

ESPA 6005. Los múltiples universos de René marqués: erudito, literato, ideólogo y lector. Tres horas crédito. Dos horas de conferencia y una hora de discusión semanal.

Estudio y análisis del quehacer literario de René Marqués. Desarrollo de destrezas para la investigación bibliográfica, los procesos de análisis de textos literarios, los métodos propios de la crítica literaria actual y la redacción de trabajos monográficos.

LING 4080/CCOG 4080. Computadoras y lenguaje. Tres horas crédito. Una hora de conferencia, una hora de discusión y dos horas de laboratorio de cómputos semanal.

Introducción a la aplicación e implementación de programas para codificar lenguas naturales en computadoras con un lenguaje de programación. Estudio y práctica de cómo construir representaciones explícitas de lenguas naturales en una computadora mediante modelación lingüística usando estructuras de datos y de cómo esta puede obtener conocimiento lingüístico mediante acercamientos basados en datos o en teoría. Manejo básico de tipos de datos y variables, estructuras de control, textos y archivos, módulos, funciones y programación orientada a objetos. Discusión sobre cómo realizan las computadoras tareas relacionadas con lenguas naturales, así como las posibilidades y limitaciones de las tecnologías de lenguaje humano.

ESPA 4036. Medioambiente, lengua y literatura. Tres horas crédito. Tres horas contacto semanal. Prerrequisito: ESPA 3102-Curso Básico de Español II.

En este curso se analizan asuntos medioambientales desde una perspectiva multidisciplinaria en la que se destaca el estudio del español y las literaturas hispánicas. Se enfatiza el análisis de los problemas medioambientales y cómo la lengua y la literatura sirven como medios para crear conciencia entre la ciudadanía. Se ponen en práctica las destrezas de comunicación necesarias para fomentar la responsabilidad social frente a la conservación del ambiente.

Por otro lado, los cursos siguientes fueron modificados (cf. certificaciones 21-28, 21-04 y 21-05 del Senado Académico), serán efectivos el primer semestre 2021-2022, y Ya han sido modificados en el Archivo Maestro del Sistema UPR:

ESPA 4105. Poesía puertorriqueña (1930s al s. XIX). Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanal. Prerrequisito: ESPA 3102.

Estudio y análisis de la poesía puertorriqueña desde el siglo XIX hasta la década del 1930. Se discuten textos que ejemplifican la evolución poética en Puerto Rico dentro del contexto literario, cultural e histórico correspondiente. Se incluyen en la discusión textos escritos en la Isla y desde la diáspora.

LING 4010. El lenguaje en la mente humana: una introducción a la lingüística. Tres horas crédito. Dos horas de conferencia y dos horas de laboratorio semanal. Equivalencia en horas crédito para el profesor-cuatro (4).

Introducción a la lingüística como ciencia cognitiva mediante el estudio del lenguaje humano como un órgano biológico y mental de la especie. Aplicación del método científico en la construcción de una teoría del lenguaje con adecuación explicativa. Caracterización de la arquitectura y componentes de la facultad de lenguaje, las propiedades distintivas de las lenguas naturales versus lenguas artificiales y sistemas de comunicación, la diferencia entre competencia y actuación lingüística y los niveles de representación estructural en la gramática. Exploración integrada de cuestiones empíricas, filosóficas y metodológicas en el estudio científico del lenguaje. Discusión de las aportaciones de la lingüística a algunos debates de la filosofía, la psicología, la neurociencia, la biología evolutiva y la ciencia de computación en el estudio del lenguaje, la cognición y la mente humana.

LING 5060. Semántica composicional. Tres horas crédito. Dos horas de conferencia y dos horas de laboratorio semanal. Equivalencia en horas crédito para el profesor-cuatro (4).

Introducción al estudio del significado lingüístico y su relación con la estructura sintáctica siguiendo los principios de la semántica composicional de condiciones veritativas. Aplicación al análisis semántico de métodos formales, teoría de modelos y teoría de tipos semánticos. Exploración de las categorías de contenido informacional, clases y relaciones de significado, predicación, cuantificación, modificación, eventos, presuposiciones e implicaturas conversacionales.

LING 5040. Introducción a la fonología generativa. Tres horas crédito. Dos horas de conferencia y dos horas de laboratorio semanal. Equivalencia en horas crédito para el profesor-cuatro (4).

Estudio de estructuras y patrones fonológicos en las lenguas naturales utilizando métodos formales. Descripción, clasificación y representación de los sonidos articulados, estructuras prosódicas y rasgos distintivos. Formulación de reglas fonológicas y relaciones de ordenamiento, geometrías de rasgos, tono, entonación, sílaba y acento métrico. Análisis de datos para identificar patrones y procesos fonológicos en segmentos y suprasegmentos mediante la aplicación de las teorías fonológicas generativas más recientes.

LING 5030. Introducción a la sintaxis generativa. Tres horas crédito. Dos horas de conferencia y dos horas de laboratorio semanal. Equivalencia en horas crédito para el profesor-cuatro (4).

Estudio de las estructuras sintácticas en las lenguas naturales, con atención particular al español. Descripción y clasificación de rasgos, categorías, funciones y operaciones sintácticas. Representación de cláusulas subordinadas, clíticos, la negación y la estructura informacional de la oración. Análisis de constituyentes sintagmáticos y oracionales mediante la aplicación de los modelos teóricos más recientes en la sintaxis generativa.

Por último, se ha autorizado el ofrecimiento, con carácter permanente los siguientes cursos (cf. certificación 20-85 del Senado Académico), los cuales serán efectivos desde el segundo semestre 2020-2021; además, han quedado inscrito en el Archivo Maestro del Sistema UPR:

LING 5180. Procesamiento de lenguas naturales. Tres horas crédito. Una hora de conferencia, una hora de discusión y una hora de cómputos semanal. Prerrequisitos: LING 4010 y (COMP 3010 o CIIC 3011 o CIIC 3015 o INGE 3016) y (ESMA 3016 o ININ 4010).

Introducción al estudio de métodos de búsqueda y de aprendizaje en el diseño y análisis de representaciones y algoritmos computacionales para el procesamiento de lenguas naturales. Implementación de algoritmos de aprendizaje lineales y no-lineales, con atención particular a redes neuronales. Uso de modelos lingüísticos en el etiquetaje y clasificación de secuencias. Aplicación de conceptos de teoría sintáctica y de lenguas formales en el análisis estructural de lenguas naturales. Representación, denotación y computación del significado mediante formalismos composicionales. Revisión de herramientas en línea y de tecnologías de lenguaje

humano. Discusión de las relaciones interdisciplinarias entre el procesamiento de lenguas naturales, la lingüística computacional y la inteligencia artificial.

LING 5980. Seminario de investigación en lingüística computacional y procesamiento de lenguas naturales. Crédito variable de una a tres horas crédito (máximo de seis créditos). Prerrequisitos: (LING 5030 o LING 5080 o LING 5180) y autorización del Director de Departamento.

Desarrollo de un proyecto de investigación relacionado con lingüística computacional o procesamiento de lenguas naturales bajo la supervisión de un miembro de la facultad.

Por último, la Vicepresidencia en Asuntos Académicos e Investigación aprobó la intención de EsHi RUM en ofrecer en línea la Maestría en Artes en Estudios Hispánicos, cuya propuesta debe completarse en 2022.

E. Aumentar y Diversificar las Fuentes de Ingreso de la Institución

La Dra. Alexandra Morales Reyes ha continuado coordinando el programa *Learn Spanish in Porta del Sol*, que provee cursos de español como segunda lengua. La matrícula para el programa se hace a través de DECEP. Las ganancias por concepto de matrícula se depositan en la cuenta del Departamento de Estudios Hispánicos.

En el verano 2021 se ofrecieron dos cursos en línea: curso de español novicio y curso de español, con una duración de 5 semanas y se llevaron a cabo a través de las plataformas Moodle y Google Meet en las siguientes fechas: 7 de junio al 9 de julio.

Los cursos incluyeron lo siguiente: reuniones virtuales grupales, material didáctico y actividades interactivas que los participantes pudieron completar a través de la plataforma Moodle. Estos atendieron las cuatro destrezas lingüísticas: comprensión oral, comprensión lectora, escritura y producción. Además, incluyeron contenido sobre la cultura puertorriqueña. Las clases se reunieron virtualmente 1.5 horas todos los martes y los jueves, para un total de 3 horas semanales. El curso de español novicio se reunió de 4:00 p.m. a 5:30 p.m. y el intermedio de 6:00 p.m. a 7:30 p.m.

En total se matricularon 13 participantes, con una recaudación de \$4,380.00.

La coordinación, así como las reuniones virtuales y material didáctico en línea, fueron creados por la Dra. Alexandra Morales Reyes, quien desempeñó estas tareas **Ad honorem**. La estudiante graduada Alejandra D. Santiago también colaboró en la reuniones virtuales y en la creación del material en línea y se le ofreció un jornal.

F. Implementar Procesos Administrativos Ágiles y Eficientes

Varios procesos administrativos se han implementado, entre otros: digitalización y archivo electrónico de los documentos departamentales, actualización de la página electrónica del EsHi

RUM y mantenimiento de las páginas de las concentraciones menores. Se ha utilizado el programa Sign Request para la firma y procesamiento de documentos oficiales.

G. Fortalecer la Investigación y Labor Creativa Competitiva

Durante el año académico 2020-2021 el profesorado de EsHi RUM ha dado pasos importantes para cumplir con este objetivo estratégico, cuyo fin es promover el nivel de actividad de investigación competitiva, publicaciones de impacto y labor creativa. Los resultados de impacto en proyectos de investigación del profesorado con nombramiento regular son los siguientes:

La doctora Maribel Acosta Lugo estuvo a cargo de la redacción del prólogo y estudio preliminar de *Palm Sunday*, obra teatral inédita del escritor puertorriqueño René Marqués. La obra fue publicada por Ediciones Mágica y está basada en la Masacre de Ponce. Recibió además dos descargas académicas, ambas relacionadas con el estudio de la obra de René Marqués: las “Memorias mínimas” de René Marqués y “René Marqués, en sus palabras”; y dio dos charlas: “Miradas al margen: las niñas del nacionalismo puertorriqueño” en la *Convención LII del Northeast MLA*, en Filadelfia, y “Voces ocultas del nacionalismo puertorriqueño” en el *X Coloquio de investigación de historia de las mujeres*, en UPR Utuado.

El doctor Hilton Alers Valentín continuó su investigación sobre el desarrollo de un modelo computacional de análisis sintáctico y composición semántica; además, pertenece a un grupo de investigación de procesamiento de lenguas naturales, una colaboración entre Estudios Hispánicos e Ingeniería Computacional y dio, junto al Dr. Fernando Vera, la charla “Inteligencia Artificial, Computación y Lenguaje. Seminario de trabajo en Transhumanismo”, en la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico (PUCPR), en Ponce.

El doctor Melvin González Rivera publicó tres artículos en revistas arbitradas: “Nominal predication with estar” (en colaboración con C. Bazaco), en la revista *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, “Aspectos sintácticos y semánticos del español caribeño: viejos y nuevos retos” (en colaboración con M. F. Escalante), en *Cuadernos de la ALFAL*, y “Language Attitudes Towards Spanish and English in Puerto Rico” en la *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*. Publicó además los artículos “Verbless exclamatives in Spanish beyond the syntax-semantics interface” en el libro *Language patterns in Spanish and beyond: structure, context, and development* (Routledge), y “Verbless predicative clauses in the Romance Languages: syntax, semantics, variation” en el *Oxford Research Encyclopedias* (Oxford University Press). Presentó vía Zoom la ponencia “La inversión del sujeto en español caribeño: el caso de las oraciones exclamativas” (junto a S. Sessarego), en el *Congreso Retorno al español del Caribe*, en Santiago, República Dominicana. Recibió fondos semilla por \$1,500.00 para el proyecto titulado “Breve manual introductorio a los Estudios Hispánicos”.

El Dr. Jaime L. Martell Morales publicó en la revista *Ceiba* la reseña del libro *Sexualidades y disidencia en “Políticas del amor: Derechos sexuales y escrituras disidentes en el Cono Sur”*, editado por Fernando Blanco, Marco Pecheny y Joseph Pierce (Editores). Su libro *Edgardo Rodríguez Juliá y el nacionalismo culturalista* fue reseñado por C. Powers en el libro *Encuentros en el territorio Rodríguez Juliá* (Educadora Emergente).

La doctora Alexandra Morales Reyes publicó dos artículos en revistas arbitradas: “Variational Learning in Child L2 Acquisition? Comprehension of verbal agreement in Spanish and English” (en colaboración con S. Montrul), en la revista *Language Learning and Development*, y “Esta pobre oveja así tumbadica: Usos de los adjetivos en niños hispanohablantes” (en colaboración con Vázquez y Retamales), en la *Revista Estudios de Lingüística Aplicada*. Colabora además con la Dra. Carmen Rivera en un libro cuyo objetivo es desarrollar destrezas lingüísticas de lectura, redacción y oralidad a la par que los lectores, en este caso estudiantes universitarios, aprendan sobre asuntos medioambientales. El libro lo publicará la Editorial Flamboyán.

El doctor José Santos publicó el libro de ensayos *De paseo por el vecindario* (Obsidiana Press) y el libro de poesía *Sombras en el lugar desolado* (Almava Editores).

Los profesores con nombramiento temporero aportaron a la investigación y creación de EsHi RUM. Resaltamos las aportaciones más sobresalientes: el doctor Gibrán Delgado Díaz publicó el libro *The evolution of Spanish past forms* con la editorial Routledge; la doctora Ángela Valentín publicó el poemario *Ars Mortis* con Editorial EDP y el artículo “De cadáveres, hupías y muertos vivos: el miedo en varios cuentos de René Marqués” en la *Revista Cuadrivium*; la doctora Iraida Galarza publicó, junto a los doctores Gibrán Delgado y Manuel Díaz Campos, el artículo “Complex attitudes towards two sociolinguistic variables and their social meanings: providing evidence from production and perception data in a speech community” en el libro *Aspects of Latin American Spanish Dialectology: In honor of Terrell A. Morgan* (John Benjamins); la profesora Vibeke Betances publicó el artículo “La prudencia como herramienta de subversión: Mariana de Carvajal y La Industria vence desdenes” en la revista *Destiempos*; y la profesora Doris Ponce publicó el artículo “El espacio de las sombras en la poesía de René Marqués” en la revista *Cuadrivium*.

Por último, la investigación y la labor creativa quedaron fortalecidas con la contratación del doctor Carlos Vázquez Cruz, quien cuenta con una sólida preparación académica en Literatura Latinoamericana de la University of North Carolina at Chapel Hill, donde obtuvo el grado doctoral con una tesis en literatura española contemporánea. En la misma universidad obtuvo un certificado graduado en Digital Humanities. Posee, además, una maestría en Escritura Creativa en español, de New York University, y un bachillerato en educación secundaria de la Universidad de Puerto Rico, recinto de Río Piedras. Merece mencionarse que, en su formación académica ha logrado integrar al estudio y análisis de la literatura, la investigación tecno-digital: aspecto que se demuestra en su tesis con el estudio de la evolución tecno-digital de narrativas, y que será de gran aporte a EsHi RUM.

H. Impactar a Nuestra Sociedad Puertorriqueña

EsHi RUM celebró la Semana de la Lengua del 26 al 30 de abril de 2021 con una serie de conferencias virtuales bajo el lema *Al encuentro de nuestras raíces: el legado indígena en Latinoamérica*. En esta participaron investigadores nacionales como internacionales, quienes presentaron sus hallazgos sobre la sociedad taína, la literatura quechua, los hallazgos arqueológicos en Puerto Rico, la visualidad en las herramientas del rito de la cohoba en la sociedad

taína, el ADN mitocondrial taíno en los puertorriqueños, la presencia de las lenguas originarias en el español de México, entre otros temas relacionados a las sociedades indígenas.

El Centro de Investigaciones Lingüísticas del Caribe (CILC) llevó a cabo su ciclo de conferencias *Perspectivas lingüísticas*, a través de las plataformas virtuales. Estas fueron dictadas por investigadores de Puerto Rico, España, Argentina, Noruega y Estados Unidos.

La secuencia de estudios literarios y culturales de las mujeres y el género llevó a cabo tres (3) actividades con el propósito de servir a los intereses del estudiantado: con motivo de la conmemoración del Día Internacional de las Mujeres trabajadoras, se realizó el 9 de marzo a la hora universal un conversatorio con la Licenciada en Trabajo Social, Elisaura Vázquez y la artista y gestora cultura, Jenny Cruz; el 9 de abril a las 2:00 p.m. se llevó a cabo una charla y orientación sobre la Secuencia al estudiantado en general, como parte de las actividades de la Semana de las Artes y las Ciencias; y el 22 de abril a la hora universal hubo un conversatorio con Layda Melián (Dra. Yolanda López) sobre la labor interdisciplinaria de las mujeres científicas que hacen arte y la presentación de su novela *La segunda carta*.

I. Fortalecer el Sentido de Pertenencia y “Orgullo Colegial”

EsHi RUM ha provisto los espacios adecuados para actividades extracurriculares y co-curriculares durante el año académico 2020-2021 (Semana de la lengua, actividades del CILC, entre otras). Además, ha incentivado la participación de estudiantes en la Asociación de Estudios Hispánicos.